

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 28 AVRIL 2010
VERGADERING VAN 28 APRIL 2010

PRESENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Jodogne, Bourgmestre ff-Burgemeester wnd; Mme-mevr. Essaidi, MM.-hh. Noël, Verzin, Guillaume, Denys, Köse, Nimal, De Herde, Mmes-mevr. Smeysters, Hemamou, Echevins-Schepenen; MM.-hh. Charels, Clerfayt, Van Gorp, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nysens, MM.-hh. Özkara, Lahlali, Özturk, Courtheoux, Mme-mevr. Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mmes-mevr. Ozdemir, Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Reghif, Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.-hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mmes-mevr. Held, Vanhauwaert, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris

Absent == Afwezig : MM.-hh. EL Khattabi, Ramdani et/en Mme-mevr. Nalbant, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

Excusés == Verontschuldigd : Mme-mevr. Onkelinx, Conseillère communale-Gemeenteraadslid.

En début de séance == In het begin van de vergadering : MM.-hh. Nimal, Noël, Echevins-Schepenen; Mmes-mevr. Vanhauwaert; Ozdemir, MM.-hh. Ayad, Özkara, Bouhjar, Mme-mevr. Bouarfa, MM.-hh. Kökten, Echouel, van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Durant, M.-h. de Beaufort, Mme-mevr. Held et/en M.-h. Reghif, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

Mme Jodogne, Bourgmestre ff, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à **18 heures 30 minutes**.- De openbare vergadering wordt geopend om **18.30 uur** onder voorzitterschap van **mevr. Jodogne**, Burgemeester wnd.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **31 mars 2010** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **31 maart 2010** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Monsieur Özkara est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

De heer Özkara is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhoven**.

De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

* * *

MM. Nimal, Noël, Mmes. Vanhauwaert; Ozdemir, MM.. Ayad, Özkara, Kökten, Echouel, Mme. Durant, M. de Beaufort, Mme. Held et M. Reghif, entrent en séance -=- De hh. Nimal, Noël, mevr. Vanhauwaert; Ozdemir, hh. Ayad, Özkara, Kökten, Echouel, mevr. Durant, h. de Beaufort, mevr. Held en h. Reghif, treden ter vergadering.

* * *

SERVICES DU SECRÉTAIRE COMMUNAL -=- DIENSTEN VAN DE GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -=- Vergaderingen

SP 2.- Délégation de contreseing du Secrétaire communal à plusieurs fonctionnaires en application de l'article 111 de la Nouvelle Loi Communale - Pour information -=- Volmacht tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan verschillende ambtenaren in toepassing op artikel 111 van de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement ses articles 111 et 117 ;

Vu la décision du Collège du 6 avril 2010 ;

Considérant que la taille de l'administration et la répartition géographique de ses implantations entraînent d'évidents retards quant à la signature des actes officiels ;

PREND POUR INFORMATION : à l'unanimité

la liste des délégations de contreseing accordées par le Secrétaire communal à des agents communaux :

	Objet de la délégation	Délégué à la signature
Contreseing général du secrétaire-communal adjoint		
1.	L'ensemble des documents officiels émanant des services situés au CSA (Chaussée de Haecht 226, rue Vifquin 2, ...), sans préjudice des délégations particulières contenues dans la présente liste. Département Equipement Département Affaires Générales Département Instruction Publique Département Ressources Humaines Département Services Spécifiques	Marc Dero

Recette-taxe		
2.	<ul style="list-style-type: none"> - communication de formulaires de déclaration taxes aux redevables - transmission copie des avis de constatation relatifs à la taxe sur les salissures - transmission de règlements taxe aux redevables ou avocats - transmission de photos ou pièces de dossiers relatifs aux immeubles abandonnés ou autres taxes aux redevables ou avocats 	<p>Véronique Onssels</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Yves Evenepoel</p>
Equipement		
3.	Bon de commande	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Martine Henrard Monique Vander Clooster (bons de commande Magasin) Sabine De Backer (bons de commande Magasin)</p>
4.	Mise en liquidation des factures	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Marc Hendrickx</p>
5.	Lettres de désignation et lettre de regrets.	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Martine Henrard Sabine De Backer</p>
6.	<p><u>Courrier du service Culte/CPAS</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - transmission des comptes et des Budgets des Fabriques d'Eglise à destination d'autres communes ou de la tutelle - prise d'acte des délibérations du CPAS 	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Claire Vichoff Gerda Decoster</p>
7.	<p><u>Courriers du service "Contrôle asbl"</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - rappel aux associations de l'application du règlement relatif aux subventions communales - suivi de la liste des documents manquants et demande éventuelle d'explications complémentaires - courriers d'information aux associations 	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Andy Vanhandenhoven Gerda Decoster</p>
8.	Courriers envoyés au banquier de la commune (DEXIA) pour la mise à disposition des emprunts.	<p>Philippe Den Haene</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Gilbert Leenen Gerda Decoster</p>

Ressources Humaines		
9.	Réponses candidatures spontanées Réponses candidature emploi précis	Françoise Luc <u>Suppléant en cas d'absence</u> : Laurence Bertrand
Infrastructure		
10.	Bons de commande	Damien Lassance <u>Suppléant en cas d'absence</u> : André Steinbach Françoise Abrassart
11.	Factures	Damien Lassance <u>Suppléant en cas d'absence</u> : André Steinbach
12.	Courrier aux impétrants	Damien Lassance <u>Suppléant en cas d'absence</u> : André Steinbach
Gestion Immobilière		
13.	<p>Les actes notariaux et autres en matière de gestion immobilière</p> <p>Le courrier de gestion courante du patrimoine immobilier privé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attribution d'un logement • Renon locatif • Décompte de charges • Indexation • Libération de garantie locative • Courrier de gestion quotidienne locative (malpropreté, copie d'une assurance,...) • Désignation d'un notaire • Courrier d'échanges avec le notaire dans le cadre d'un dossier • Courrier au Receveur de l'Enregistrement • Offre d'acquisition • Courrier relatif à une location de salle • Courrier dans le cadre d'une expropriation • Courrier relatif à la prise en location d'un bien (non-logement) • Courrier de précompte immobilier • Courrier dans le cadre des concessions • Courrier aux concierges • Courrier pour l'affichage communal • Attestation de TVA (6%) 	Guy De Troch <u>Suppléant en cas d'absence</u> : Régine Salens

Urbanisme		
14.	<ul style="list-style-type: none"> - les procès-verbaux de clôture d'enquête publique, - notifications des permis d'urbanisme - accusés de réception des dossiers d'urbanisme et d'environnement - transmis des dossiers aux instances régionales et aux membres de la commission de concertation - transmis de formulaires statistiques, - renseignements urbanistiques - plans annexés aux permis d'urbanisme 	<p>Guy van Reepingen</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Michel Weynants</p>
Etat-civil/Population		
15.	Les certificats de milice et du droit d'accès au registre national des personnes physiques	<p>Luc Piron</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Nathalie Buekenhoudt Lieve Leys Dominique Willems Chantal Colebrants Abdelhamid Aarab</p>
Services spécifiques		
16.	Rapport d'activité annuel des Bibliothèques francophones	<p>Stéphane Dessicy</p> <p><u>Suppléant en cas d'absence</u> : Anne-Louise Uyttendael Christiane Van Den Spiegel</p>
Instruction Publique		
17.	Formulaires relatifs aux relations avec la Communauté Française (liquidation de subvention, gestion de personnel,...)	Claude Wachtelaer

LE CONSEIL COMMUNAL

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 111 en 117 ;

Gelet op het Collegebesluit van 6 april 2010 ;

Overwegende dat de grootte van de administratie en de geografische verspreiding van zijn vestigingen een vertraging doet oplopen betreffende de handtekening van officiële documenten;

NEEMT TER INFORMATIE : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De lijst van volmachten verleent door de Gemeentesecretaris aan gemeente ambtenaren :

	Onderwerp van de volmacht	Gemachtigde voor de handtekening
Algemene medeondertekening van de Adjunct Gemeentesecretaris		
1.	<p>Het geheel van officiële documenten uitgaande van de diensten gelegen in het SAC (Haachtsesteenweg 226, Vifquinstraat 2, ...) zonder afbreuk te doen op de bijzondere volmachten van huidige lijst.</p> <p>Departement Uitrusting Departement Algemene Zaken Departement Openbaar Onderwijs Departement Human Resources Departement Bijzondere Diensten</p>	Marc Dero
Ontvangerij-Belastingen		
2.	<ul style="list-style-type: none"> - mededeling van formulieren voor de belastingsaangifte aan verschuldigde - overmaken van een kopie van de vaststelling betreffende de belasting op vuil - overmaken van belastingsreglementen aan verschuldigde of advocaten - overmaken van foto's of stukken uit dossiers betreffende verlaten gebouwen of andere belastingen aan verschuldigde of advocaten 	Véronique Onssels <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Yves Evenepoel
Uitrusting		
3.	Bestelbonnen	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Martine Henrard Monique Vander Clooster (bestelbonnen Magazijn) Sabine De Backer (bestelbonnen Magazijn)
4.	Afrekeningen van facturen	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Marc Hendrickx
5.	Brieven tot aanduiding en brieven tot weigeringen	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Martine Henrard Sabine De Backer

6.	<u>Briefwisseling van de dienst erediens-Ocmw</u> - overbrengen van de rekeningen en de begroting van de kerkfabrieken naar andere gemeenten of naar de voogdij - akte neming van de besluiten van de ocmw-raad	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Claire Vichoff Gerda Decoster
7.	<u>Briefwisseling van de dienst "Controle vzw"</u> Herinnering aan de verenigingen van de toepassing van het reglement betreffende de gemeentelijke toelage Vervolg van de lijst met ontbrekende documenten en eventuele verzoeken voor bijkomende inlichtingen Briefwisseling ter informatie naar de verenigingen	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Andy Vanhandenhoven Gerda Decoster
8.	Briefwisseling verstuurd naar de bank van de gemeente (DEXIA) voor het ter beschikking stellen van leningen	Philippe Den Haene <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Gilbert Leenen Gerda Decoster
Human Ressources		
9.	- Antwoorden aan spontane kandidaturen - Antwoorden aan specifieke kandidaturen	Françoise Luc <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Laurence Bertrand
Infrastructuur		
10.	Bestelbonnen	Damien Lassance <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> André Steinbach Françoise Abrassart
11.	Fakturen	Damien Lassance <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> André Steinbach
12.	Briefwisseling aan verkrijgers	Damien Lassance <u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> André Steinbach

Vastgoedbeheer	
13.	<ul style="list-style-type: none"> - De notariële akten en andere in zake het vastgoedbeheer - De briefwisseling voor het dagelijkse beheer van het privé-huur : <ul style="list-style-type: none"> • Toekennen van een woongelegenhheid • Opzeggen van een huur • Afrekening van de lasten • Indexatie • Vrijgeven van de huurwaarborg • Briefwisseling betreffende het dagelijkse huurbedeer (viezigheid, kopie van een verzekering,...) • Aanduiding van een notaris • Briefwisseling met de notaris in het raam van een • Briefwisseling aan de ontvanger der registratiekosten • Aankoopofferte • Briefwisseling betreffende de verhuur van een zaal • Briefwisseling in het raam van een onteigening • Briefwisseling betreffende het in huur nemen van een goed (geen woning) • Briefwisseling betreffende de onroerende voorheffing • Briefwisseling in kader van toewijzingen • Briefwisseling aan de huisbewaarders • Briefwisseling voor de gemeentelijke aanplakking • BTW Attest (6%)
	<p>Guy De Troch</p> <p><u>Vervanger in geval van afwezigheid :</u> Régine Salens</p>

Stedenbouw		
14.	<ul style="list-style-type: none"> - de procesverbalen van sluiting van het openbaar onderzoek - aankondigingen van stedenbouwkundige vergunningen - bericht van ontvangst van stedenbouwkundige- en leefmilieu dossiers - overdragen van dossiers naar de gewestelijke instellingen en naar de leden van het overlegcomité - overdragen van formulieren over statistieken - stedenbouwkundige inlichtingen - plannen bijgevoegd aan een stedenbouwkundige vergunning 	<p>Guy van Reepingen</p> <p><u>Vervanger in geval van afwezigheid</u> : Michel Weynants</p>
Burgerlijke stand/Bevolking		
15.	De dienstplichtverklaring en het recht tot toegang tot het nationaal register voor fysieke personen	<p>Luc Piron</p> <p><u>Vervanger in geval van afwezigheid</u> : Nathalie Buekenhoudt Lieve Leys Dominique Willems Chantal Colebrants Abdelhamid Arab</p>
Bijzondere diensten		
16.	Jaarlijks activiteitenverslag van de Franstalige bibliotheken	<p>Stéphane Dessicy</p> <p><u>Vervanger in geval van afwezigheid</u> : Anne-Louise Uyttendael Christiane Van Den Spiegel</p>
Openbaar onderwijs		
17.	Documenten met betrekking tot de relaties met de Franstalige Gemeenschap (opheffing van de toelage, beheer van het personeel, ...)	Claude Wachtelaer

SP 3.- Comités techniques de SIBELGA et SIBELGAZ - Remplacement de Madame Béatrice COPPIETERS par Monsieur Damien LASSANCE - Approbation -
=- Technische comités van SIBELGA en SIBELGAS - Vervanging van Mevrouw Béatrice COPPIETERS door de heer Damien LASSANCE - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle Loi Communale, et notamment ses articles 117 et 120 ;

Vu les statuts de SIBELGA et SIBELGAZ ;

Vu sa délibération du 17 décembre 2008 désignant Madame Béatrice Coppieters, ingénieure-directrice, en qualité de membre du collège d'experts de SIBELGAZ et comme sa représentante au sein du comité technique de SIBELGA ;

Considérant que Mme Coppieters a cessé ses fonctions au sein de l'Administration en date du 31 mars 2010 ;

Considérant que Madame Béatrice Coppieters a été remplacée dans ses fonctions au sein de l'Administration par Monsieur Damien LASSANCE ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 20 avril 2010 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. de désigner Monsieur Damien LASSANCE, ingénieur-directeur du département Infrastructure de l'Administration communale de Schaerbeek, comme représentant de la Commune au sein du collège d'experts de SIBELGAZ,
2. de désigner Monsieur Damien LASSANCE, ingénieur-directeur du département Infrastructure de l'Administration communale de Schaerbeek, comme représentant de la Commune au sein du comité technique de SIBELGA

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 120;

Gelet op de statuten van SIBELGA en SIBELGAS;

Gelet op het besluit van 17 december 2008 bij de welke Mevrouw Béatrice COPPIETERS, ingenieur directrice, aangeduid wordt als lid van de technische commissies van SIBELGAS en als vertegenwoordigster bij het technisch comité van SIBELGA;

Overwegende dat Mevrouw Béatrice COPPIETERS haar functies bij het gemeentebestuur opgezegd heeft op datum van 31 maart 2010;

Overwegende dat Mevrouw Béatrice COPPIETERS in haar functies vervangen werd door de heer Damien LASSANCE;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 april 2010 ;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. om de heer Damien LASSANCE, ingénieur directeur bij het Departement Infrastructuur van het gemeentebestuur van Schaarbeek, aan te duiden als vertegenwoordigster van de gemeente te midden van de expert commissies van SIBELGAS
2. om de heer Damien LASSANCE, ingénieur directeur bij het Departement Infrastructuur van het gemeentebestuur van Schaarbeek, aan te duiden als vertegenwoordigster van de gemeente te midden van expert commissies van SIBELGA

SERVICES DU RECEVEUR COMMUNAL -- DIENSTEN VAN DE GEMEENTEONTVANGER

Taxes -- Belastingen

SP 4.- Règlement redevance relatif aux cartes communales de stationnement - Modification - Approbation -- Reglement bijdrage betreffende de gemeentelijke parkeerkaarten - Wijziging - Goedkeuring

Mme la Bourgmestre ff expose

Mme Vriamont intervient

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 27 voix et 15 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 27 stemmen en 15 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 173 de la Constitution ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables au véhicules à moteur et les modifications qui en découlent suivant la loi du 7 février 2003;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage des voies publiques, notamment les articles 2.50 à 2.53 ;

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement ;

Revu sa délibération du 3 février 2010 votant la modification du règlement redevance relatif aux cartes communales de stationnement ;

Considérant que la politique de stationnement a pour objectif de dynamiser les zones commerciales de la commune, de diminuer la pression automobile et d'assurer un meilleur accès au profit des habitants ;

Considérant qu'en vue d'augmenter les possibilités de stationnement, il est nécessaire notamment de faciliter le contrôle de la limitation de la durée de stationnement imposée aux endroits prescrits par les règlements de police ;

Vu la situation financière de la commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE par appel nominal, par 27 voix et 15 abstentions

Règlement redevance relatif aux cartes communales de stationnement

LA CARTE COMMUNALE DE STATIONNEMENT

Article 1

La carte communale de stationnement n'est délivrée qu'aux catégories d'usagers suivants :

- **LES FIRMES et INDEPENDANTS:** à savoir, la personne où l'entreprise ayant son siège social ou d'exploitation à Schaerbeek, dans une des zones où le stationnement est réglementé. Par personne, il y a lieu d'entendre le titulaire d'une profession libérale ou l'indépendant. Par entreprise, il y a lieu d'entendre toute personne morale quel que soit son statut (les sociétés reprises à l'article 2, &2 et 13 du Code des Sociétés, les institutions publiques, privées, les établissements réservés aux cultes visés par la loi sur le temporel des cultes, les établissements d'enseignement, les hôpitaux, cliniques, polycliniques et dispensaires de soins, les œuvres de bienfaisance, les asbl)

Le maximum de cartes octroyées par FIRME est limité à 2 unités + 30% du personnel occupé à l'exception des hôtels où le nombre de cartes octroyées est limité à 30% du personnel occupé + 10% du nombre de chambres.

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est situé le siège d'exploitation du demandeur aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

- **LES VISITEURS OCCASIONNELS** à savoir toute personne non schaarbeekoise en visite à Schaerbeek.

La demande doit être introduite à l'administration communale par une personne domiciliée à Schaerbeek. La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable sur tout le territoire schaarbeekoïse aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d' 1 ou 2 jours/semaine sont limitées à 1/an par ménage schaarbeekoïse. Les cartes de stationnement donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours sont limitées à 3 périodes de 15 jours par an.

- **LES COMMERCANTS AMBULANTS** exerçant une activité sur le territoire de Schaerbeek.

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est exercée l'activité ambulante du demandeur aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

- **LES CHANTIERS TEMPORAIRES** situés sur le territoire de Schaerbeek

La carte communale de stationnement octroyée à cette catégorie d'usagers est valable dans la zone où est situé le chantier aux endroits dans lesquels s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

Article 2

La carte communale de stationnement est obtenue sur demande à l'administration communale. Le demandeur doit fournir la preuve qu'il appartient à l'une des catégories déterminées supra et que le(s) véhicule(s) pour le(s)quel(s) la carte est demandée est (sont) immatriculé(s) à son nom ou qu'il en est le conducteur principal. Pour toute demande, les firmes seront en outre tenues de compléter dûment le formulaire relatif à la gestion de la mobilité de leur personnel qui leur sera remis par la commune.

Article 3

La carte communale de stationnement est établie conformément au modèle figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007, est de format A6 et de couleur jaune.

Article 4

La carte communale de stationnement a une durée de validité d'un an. Si le titulaire de la carte souhaite la prolongation de sa validité pour le même terme, il en fait la demande, dans un délai de deux semaines avant son échéance, dans les mêmes formes que lors de sa demande initiale, en faisant état le cas échéant des modifications intervenues entre-temps.

La carte communale de stationnement doit être renvoyée ou remise à l'administration communale dans les hypothèses et selon les modalités prévues par l'article 5 de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.

Article 5

Il sera réclamé pour la délivrance de la carte donnant droit au stationnement du véhicule aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise :

-Pour LES FIRMES et INDEPENDANTS :

Une redevance annuelle de € 150 pour la première carte.

Une redevance annuelle de € 300 par carte supplémentaire.

-Pour les VISITEURS OCCASIONNELS

Une redevance annuelle de € 50 donnant droit au stationnement d'1 jour/semaine

Une redevance annuelle de € 100 donnant droit au stationnement de 2 jours/semaine

Une redevance de € 50 donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours

-Pour les COMMERCANTS AMBULANTS

Une redevance annuelle de € 50 donnant droit au stationnement d'1 jour/semaine

Une redevance annuelle de € 100 donnant droit au stationnement de 2 jours/semaine

Une redevance annuelle de € 300 donnant droit au stationnement de 7 jours/semaine

-Pour les CHANTIERS TEMPORAIRES :

Une redevance de € 50 donnant droit au stationnement d'une durée de 15 jours.

Article 6

En tout état de cause, il ne sera octroyé par quota autorisé annuellement, qu'une seule carte pour un véhicule de plus de 3,5 T. Son obtention est subordonnée à l'avis positif du Collège et au paiement d'une redevance de € 500.

LA CARTE COMMUNALE DE STATIONNEMENT DITE « CARTE DE RIVERAIN »

Article 7

La carte de riverain n'est délivrée qu'aux seules personnes physiques qui ont leur domicile ou leur résidence principale à Schaerbeek. Le nombre de cartes octroyées ne peut excéder le nombre de personnes reprises dans le ménage du demandeur pour autant que ces dernières soient titulaires d'un permis de conduire valable. Par dérogation à la condition de l'exigence qui précède, une carte de riverain est attribuée par ménage possédant un véhicule. Par ménage, il y a lieu d'entendre soit une personne vivant seule, soit la réunion de plusieurs personnes ayant une vie commune.

Elle est valable sur l'ensemble du territoire de la commune de Schaerbeek, aux endroits où s'applique la réglementation de la zone bleue, du stationnement payant ainsi que du stationnement avec carte communale de stationnement.

Article 8

La carte de riverain est obtenue sur demande à l'administration communale. Le demandeur doit fournir la preuve qu'il a son domicile ou sa résidence principale à Schaerbeek et que le véhicule pour lequel la carte est demandée est immatriculé à son nom ou qu'il en est le conducteur principal.

Article 9

La carte de riverain mentionne la plaque d'immatriculation du véhicule couvert par la carte. Elle est établie conformément au modèle figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007, est de format A6 et de couleur jaune.

Article 10

La carte de riverain a une durée de validité de deux ans. Si le titulaire de la carte souhaite la prolongation de sa validité, il en fait la demande, dans un délai de deux semaines avant son échéance, dans les mêmes formes que lors de sa demande initiale, en faisant état le cas échéant des modifications intervenues entre-temps.

La carte de riverain doit être renvoyée ou remise à l'administration communale dans les hypothèses et selon les modalités prévues par l'article 5 de l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007.

Article 11

Tout ménage dispose gratuitement d'une carte donnant droit au stationnement aux endroits où la réglementation sur le stationnement l'autorise.

Il sera réclamé toutefois :

Une redevance annuelle de 36 € pour la seconde carte délivrée au même ménage ;

Une redevance annuelle de 108 € par carte supplémentaire délivrée au même ménage.

Par dérogation à l'article 10, 1^{er} alinéa, la durée de validité de la carte de riverain payante est ramenée à 1 an.

Article 12

La carte de riverain peut être attribuée à un véhicule de plus de 3,5T pour tout riverain dont l'activité professionnelle uniquement justifie l'utilité de ce type de véhicule. Son obtention est subordonnée à l'avis positif du Collège et au paiement d'une redevance de € 300.

DISPOSITIONS COMMUNES

Article 13

Pour les véhicules de moins de 3,5T de types suivants (catégories DIV) :

- Remorque (tout type)
- Ambulance
- Caravane/autocaravane
- Dépanneuse
- Véhicule grue
- Matériel agricole
- Motoculteur

- Matériel industriel
- Tracteurs

il ne sera pas octroyé de carte de stationnement.

Article 14

Un montant de € 100 est perçu pour l'établissement d'un duplicata. Il est toutefois délivré à titre gratuit, en cas de perte ou de vol, sur production d'un procès-verbal de police.

Article 15

La présente délibération sort ses effets le 5^{ième} jour qui suit le jour de sa publication. Elle annule et remplace la délibération du 3 février 2010 visée en préambule.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 173 van de Grondwet;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 22 februari 1965 betreffende de toelating aan de gemeenten, parkeerretributies vast te stellen toepasselijk op motorvoertuigen en de daaropvolgende wijzigingen volgens de wet van 7 februari 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende de algemene reglementering op de politie van het wegverkeer en de daaropvolgende wijzigingen, in het bijzonder de artikels 2.50 tot 2.53;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

Herziende zijn raadsbesluit van 3 februari 2010 stemmend de wijziging van het retributiereglement betreffende de gemeentelijke parkeerkaarten;

Overwegende het feit dat het parkeerbeleid is gericht om de commerciële gebieden van de stad te dynamiseren, de autodruk te verminderen en een betere toegang te verzekeren ten behoeve van de bewoners;

Overwegende dat, om de beschikbaarheid van parkeerplaatsen te verhogen, het vooral noodzakelijk is om de controle op het parkeren van beperkte duur te vergemakkelijken opgelegd in gebieden voorgeschreven door de politiereglementen;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 27 stemmen en 15 onthoudingen

Retributiereglement betreffende de gemeentelijke parkeerkaarten

DE GEMEENTELIJKE PARKEERKAART

Artikel 1

De gemeentelijke parkeerkaart wordt enkel afgeleverd aan de volgende categorie van gebruikers:

- **DE FIRMA'S en ZELFSTANDIGEN:** te verstaan, de persoon of onderneming hebbende zijn maatschappelijke of exploitatiezetel te Schaarbeek, in één van de zones waar het parkeren is gereglementeerd. Onder persoon dient men te verstaan de titularis van een vrij of zelfstandig beroep. Onder onderneming verstaat men ieder rechtspersoon met om het even welk statuut (de ondernemingen uit artikel 2 en 13 van het Wetboek der vennootschappen, de openbare en private instellingen, de inrichtingen voorbehouden aan erediensten bedoeld in de wet op de temporaliën van de erediensten, de onderwijsinstellingen, de ziekenhuizen, poliklinieken en hulpverleners, de liefdadigheidsinstellingen en de VZW's).

Het maximum aantal toegestane kaarten per FIRMA is gelimiteerd tot 2 eenheden + 30% van het tewerkgestelde personeel, met uitzondering voor de hotels waar het aantal toegestane kaarten gelimiteerd wordt op 30% tewerkgesteld personeel + 10% van het aantal kamers.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig in de zone waar de exploitatiezetel van de aanvrager zich bevindt indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

- **OCCASIONELE BEZOEKERS** wat wil zeggen de niet schaarbekenaar die een bezoek brengt te Schaarbeek.

De aanvraag moet worden ingediend bij het gemeentebestuur door een in Schaarbeek gedomicilieerd persoon. De gemeentelijke parkeerkaart toegekend aan deze categorie van gebruikers is geldig op hele grondgebied van Schaarbeek waar de parkeerplaatsen zijn onderworpen aan de reglementering inzake parkeren. De parkeerkaarten die recht geven op het parkeren gedurende 1 of 2 dagen/week zijn beperkt tot 1/jaar, per gezin. De parkeerkaarten die recht geven op het parkeren gedurende 15 dagen zijn beperkt tot 3 perioden van 15 dagen per jaar.

- **DE LEURDERS** welke een activiteit uitoefenen op het grondgebied van Schaarbeek.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig op de plaatsen waar de leurderactiviteit van de aanvrager plaats heeft indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

- **DE TIJDELIJKE WERVEN** bevindend op het grondgebied van Schaarbeek.

De toegestane gemeentelijke parkeerkaart aan deze categorie van gebruikers is geldig op de plaatsen waar de werf zich bevindt indien de reglementering van de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren met de gemeentelijke parkeerkaart er van toepassing is.

Artikel 2

De gemeentelijke parkeerkaart is te verkrijgen op aanvraag bij het gemeentebestuur. De aanvrager moet het bewijs leveren dat hij behoort tot één van de hierboven bepaalde categorie en dat het/de voertuig(en) voor dewelke de kaart(en) zijn aangevraagd ook is/zijn ingeschreven op zijn naam of waarvan hij de hoofdbestuurder is. Voor elke aanvraag zullen de firma's er worden toe aangezet een formulier in te vullen, voorgelegd door de gemeente, betreffende het mobiliteitsplan van hun personeel.

Artikel 3

De gemeentelijke parkeerkaart wordt opgemaakt volgens het model zich bevindend in de bijlage van het ministerieel besluit van 9 januari 2007, op formaat A6 en in de gele kleur.

Artikel 4

De gemeentelijke parkeerkaart heeft een geldigheidsduur van één jaar. Wanneer de titularis van de kaart de verlenging voor dezelfde duurtijd wenst, moet hij de aanvraag hiervan doen, twee weken voor de vervaldag, volgens dezelfde vorm als de initiële aanvraag, rekeninghoudend met de wijzigingen die ondertussen hebben plaatsgehad.

De gemeentelijke parkeerkaart moet worden teruggestuurd of overhandigd worden in de hypothesen en volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5 van het ministerieel besluit van 9 januari 2007.

Artikel 5

Er zal gevraagd worden bij de aflevering van een kaart welke recht geeft tot het parkeren van een voertuig op plaatsen waar de reglementering op het parkeren dit toelaat:

-Voor de FIRMA'S en ZELFSTANDIGEN:

Een jaarlijkse retributie van € 150 voor de eerste kaart.

Een jaarlijkse retributie van € 300 per supplementaire kaart.

-Voor de OCCASIONELE BEZOEKERS:

Een jaarlijkse retributie van € 50 welke recht geeft op 1 dag/week te parkeren;

Een jaarlijkse retributie van € 100 welke recht geeft op 2 dagen/week te parkeren;

Een retributie van € 50 welke recht geeft te parkeren gedurende 15 dagen.

-Voor de LEURDERS:

Een jaarlijkse retributie van € 50 welke recht geeft op 1 dag/week te parkeren;

Een jaarlijkse retributie van € 100 welke recht geeft op 2 dagen/week te parkeren;

Een jaarlijkse retributie van € 300 welke recht geeft op 7 dagen/week te parkeren;

-Voor de TIJDELIJKE WERVEN:

Een retributie van € 50 welke recht geeft te parkeren gedurende 15 dagen.

Artikel 6

In ieder geval zal er slechts één enkele gemeentelijke parkeerkaart per jaarlijkse toegelaten quota worden afgeleverd aan voertuigen zwaarder dan 3,5T. De verkrijging van deze kaart is onderhevig aan een positief advies van het College en aan de betaling van een retributie van € 500.

DE GEMEENTELIJKE PARKEERKAART GENOEMD “BEWONERSKAART”

Artikel 7

De bewonerskaart wordt enkel afgeleverd aan natuurlijke personen die gedomicilieerd zijn of hun hoofdverblijfplaats hebben te Schaarbeek. Het aantal toegestane kaarten mag niet meer zijn dan het aantal, dat deel uitmaken van het gezin in zoverre zij titularis zijn van een geldig rijbewijs. In afwijking van de voorafgaande vereiste voorwaarde, een bewonerskaart wordt toegestaan per gezin bezittend een voertuig. Onder gezin verstaat men hetzij een alleenwonende persoon hetzij verscheidene mensen die samen onder hetzelfde dak leven.

Zij is geldig op het hele grondgebied van de gemeente Schaarbeek, op de plaatsen waar de reglementering van toepassing is wat betreft de blauwe zone, het betaald parkeren alsook het parkeren aan de hand van een gemeentelijke parkeerkaart.

Artikel 8

De bewonerskaart wordt bekomen door aanvraag bij het gemeentebestuur. De aanvrager moet het bewijs leveren gedomicilieerd te zijn of zijn hoofdverblijfplaats te bezitten in Schaarbeek en dat het voertuig waarvoor de kaart is gevraagd ingeschreven is op zijn naam of waarvan hij de hoofdbestuurder is.

Artikel 9

De bewonerskaart vermeldt de nummerplaat van het voertuig gedekt door deze kaart. Zij wordt opgemaakt volgens het model zich bevindend in de bijlage van het ministerieel besluit van 9 januari 2007, op formaat A6 en in de gele kleur.

Artikel 10

De bewonerskaart heeft een geldigheidsduur van twee jaar. Wanneer de titularis van de kaart de verlenging wenst, moet hij de aanvraag hiervan doen, twee weken voor de vervaldag, volgens dezelfde vorm als de initiële aanvraag, rekeninghoudend met de wijzigingen die ondertussen hebben plaatsgehad.

De bewonerskaart moet worden teruggestuurd of overhandigd worden in de hypothesen en volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5 van het ministerieel besluit van 9 januari 2007.

Artikel 11

Ieder gezin beschikt over één gratis kaart welke recht geeft tot het parkeren op plaatsen waar de reglementering op het parkeren dit toelaat.

Er zal gevraagd worden:

Een jaarlijkse retributie van € 36 voor de tweede kaart afgeleverd binnen hetzelfde gezin;

Een jaarlijkse retributie van € 108 per supplementaire kaart afgeleverd binnen hetzelfde gezin;

In afwijking van artikel 10, 1^{ste} lid, de geldigheidsduur van de betalende bewonerskaart is teruggebracht op 1 jaar.

Artikel 12

De bewonerskaart kan worden toegekend voor een voertuig zwaarder dan 3,5T voor elke bewoner waarbij enkel zijn professionele activiteit het gebruik van dit type voertuig wettigt. De verkrijging van deze kaart is onderhevig aan een positief advies van het College en aan de betaling van een retributie van € 300.

GEMEENSCHAPPELIJKE BESCHIKKINGEN

Artikel 13

Voor de voertuigen minder dan 3.5T van volgende types (categorieën DIV) :

- Aanhangwagen (alle types)
- Ziekenwagen
- Caravan/motorhome

- Takelwagen
- Kraanwagen
- Landbouwmaterieel
- Motorploeg
- Industrieel materieel
- Tractors

zal geen parkeerkaart worden afgeleverd.

Artikel 14

Een bedrag van € 100 zal geïnd worden bij het opstellen van een duplicaat. In ieder geval zal zij gratis worden afgeleverd, in geval van verlies of diefstal, mits voorlegging van een proces verbaal opgemaakt door de politie.

Artikel 15

Onderhavig reglement treedt in werking vanaf de 5^{de} dag volgend op de publicatie. Zij vernietigt en vervangt het raadsbesluit van 3 februari 2010 bedoeld in de inleiding.

* * *

M. van de Werve de Schilde entre en séance -- De h. van de Werve de Schilde treedt ter vergadering.

* * *

EQUIPEMENT -- UITRUSTING

Budget -- Begroting

SP 5.- Budget 2010 - Modification budgétaire extraordinaire n°1 - Approbation -- Begroting 2010 - Budgettaire wijziging nr. 1 van de buitengewone dienst - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

**M. De Herde expose
Mme Durant intervient**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix contre 11 -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen tegen 11

Contrôle -- Controle

SP 6.- ASBL "Maison Autrique" - Comptes 2009 - Prendre acte -- Vzw "Maison Autrique" - Rekeningen 2009 - Akteneming

(voir annexes - zie bijlage)

**M. Van Gorp intervient
Mme la Bourgmestre ff répond**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 11 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 11 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 €;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Considérant que les comptes de l'Asbl "Maison Autrique" affichent un résultat négatif de -8.629,42€ pour l'exercice 2009 et que le résultat cumulé atteint -28.969,92€;

Considérant que du subside communal au montant de 50.000€ inscrit à l'article 775/332BG02/01 du budget 2009, il a été versé la totalité en date du 27/05/2009 ;

Considérant que ce montant figure à l'article : 74000200 "Subsides Commune" des recettes 2009 de l'Asbl ;

Vu la décision du 20 avril 2010 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -8.629,42€ pour l'exercice 2009 et du résultat cumulé de -28.969,92€ de l'Asbl ;

PREND ACTE : par appel nominal, par 31 voix et 11 abstentions

Des comptes 2009 de l'Asbl "Maison Autrique", déposés au dossier, qui affichent un déficit de -8.629,42€ pour l'exercice et un résultat cumulé de -28.969,92€

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "Maison Autrique" een negatief saldo van -8.629,42€ voor het dienstjaar 2009 en een cumulatieverlies van -28.969,92€ vertonen;

Overwegende dat van de gemeentesubsidie ten bedragen van 50.000€, ingeschreven op het artikel 775/332BG02/01 van de begroting 2009, het geheel betaald werd in datum van 27/05/2009;

Overwegende dat dit bedrag op het artikel: 74000200 "Subsides Communal", inkomsten 2009 van de vereniging, voorkomt;

Gelet op de beslissing van 20 april 2010 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -8.629,42€ voor het dienstjaar 2009 en van het cumulatieverlies van -28.969,92€ van de VZW;

NEEMT AKTE VAN : bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 11 onthoudingen

De rekeningen van 2009 van de VZW "Maison Autrique", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -8.629,42€ voor het dienstjaar en een cumulatieverlies van -28.969,92€ vertonen.

SP 7.- ASBL "Neptunium" - Nouveau plan triennal des travaux 2008-2010 - Approbation -=- vzw "Neptunium" - Nieuw driejaarlijks programma der werken 2008-2010 - Goedkeuring

(voir annexes - zie bijlage)

M. Dönmez intervient

M. Köse répond

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 11 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 11 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 1.500 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la décision du 20 avril 2010 par laquelle le Collège approuve le nouveau Plan Triennal des Travaux (2008/2010) de l'Asbl "Neptunium".

DECIDE : par 31 voix et 11 abstentions

D'approuver le nouveau Plan Triennal des Travaux (2008/2010) de l'Asbl "Neptunium".

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 1.500€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beslissing van 20 april 2010 waar het College het nieuwe Driejarenplan van de Werkzaamheden (2008/2010) van vzw "Neptunium" goedkeurt.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 11 onthoudingen Het nieuwe Driejarenplan van de Werkzaamheden (2008/2010) van vzw "Neptunium" goedkeuren.

* * *

Mme. Bouarfa, entre en séance -- Mevr. Bouarfa, treedt ter vergadering.

* * *

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Bâtiments -- -- Gebouwen

SP 8.- Plaine Wahis - Aménagement de deux terrains de sport en gazon synthétique, de leurs abords et de l'éclairage - Majoration de la dépense - Approbation -- Wahisplein - Inrichting van, twee sportvelden in synthetisch gras, hun zijkanten en de verlichting - Meeruitgave - Goedkeuring

M. Dönmez intervient

Mme Smeysters répond

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé par 31 voix et 11 abstentions -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met 31 stemmen en 11 onthoudingen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la délibération du Conseil communal du 24 juin 2009 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché concernant l'aménagement de deux terrains de sport en gazon synthétique, de leurs abords et de la mise en place d'un éclairage adéquat sur le site dit de la plaine Wahis ;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 1.243.507,93 €;

Vu l'avis de marché publié au Bulletin des Adjudications le 18 septembre 2009 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 6 novembre 2009 constatant le dépôt de quatre offres ;

Considérant que l'offre la plus basse corrigée s'élève à 1.684.290,36 €;

Considérant que le coût des travaux doit être réévalué à 1.860.000 € compte tenu des éventuels dépassements de quantités présumées et révisions de prix ;

Considérant que le budget inscrit pour cette opération en 2010 est de 1.970.000 € à l'article 764/721IN-60/-52 ;

DECIDE : par appel nominal, par 31 voix et 11 abstentions

1. d'approuver la majoration du coût des travaux relatifs à l'aménagement de deux terrains de sport en gazon synthétique, de leurs abords et la mise en place d'un éclairage adéquat sur le site dit de la plaine Wahis à 1030 Schaerbeek pour le porter à 1.860.000 € TVA comprise ;
2. d'imputer cette majoration de 616.492,07 € à l'article 764/721-IN-60/52 du budget extraordinaire 2010
3. de la dépense par un subside de la COCOF de 777.700 € (travaux inscrits dans le cadre du PPI 2009-2013 – pour grandes infrastructures sportives) et le solde par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het raadsbesluit van 24 juni 2009 waarbij de gunningswijze en de voorwaarden van de overeenkomst goedgekeurd werden voor de aanleg van twee synthetische sportterreinen, hun onmiddellijke omgeving en de installatie van een adequate verlichting op de site van het plein Wahis.

Overwegende dat de kosten voor de werken geraamd werden op 1.243.507,93 €.

Gelet op het bericht van bekendmaking gepubliceerd in het Bulletin der aanbestedingen op 18 september 2009.

Gelet op het proces-verbaal van de Commissie van aanbestedingen van 6 november 2009 waarbij de neerlegging vastgesteld werd van vier offertes.

Overwegende dat de laagste, verbeterde offerte 1.684.290,36 € beloopt.

Overwegende dat de kosten voor de werken gerevalueerd moeten worden tot 1.860.000 €, rekening houdende met eventuele overschrijdingen van de vermoedelijke hoeveelheden en prijsherzieningen.

Overwegende dat de uitgave voor dit werk 1.970.000 € beloopt en ingeschreven werd op artikel 764/721-IN-60/52 van de begroting over 2010.

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met 31 stemmen en 11 onthoudingen

1. in te stemmen met de verhoging van de uitgave voor de werken betreffende de aanleg van twee synthetische sportterreinen, hun onmiddellijke omgeving en de installatie van een adequate verlichting op de site van het plein Wahis te 1030 Schaarbeek, die oploopt tot 1.860.000 € BTW inbegrepen.
2. deze verhoging van 616.492,07 € aan te rekenen op artikel 764/721IN-60/-52 van de buitengewone begroting over 2010.
3. de uitgave te financieren met een subsidie van 777.700 € door de Franse Gemeenschapscommissie (werken ingeschreven in het kader van het MIP 2009-2013 – voor grote sportinfrastructuren) en het saldo met een lening.

* * *

M. Bouhjar, entre en séance -- De h. Bouhjar, treedt ter vergadering.

* * *

**SP 9.- Immeuble communal sis place Stephenson 78-84 -
Travaux de rénovation et transformation -
Majoration de la dépense - Approbation --
Gemeentegebouw gelegen Stephensonstraat 78-
84 - Vernieuwing- en veranderingswerken -
Meeruitgave - Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la délibération du 27 juin 2007 par laquelle le conseil communal a arrêté le mode de passation et fixé les conditions du marché de travaux visant au réaménagement et à la rénovation du complexe situé 78-84 rue Stephenson ;

Vu le cahier spécial des charges 07/047 ;

Vu la délibération du 9 juin 2009 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins désigne l'adjudicataire chargé des travaux pour le prix de 821.717,34 € ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 6 octobre 2009, d'approuver l'exécution de travaux supplémentaires ayant fait l'objet de la proposition de décompte n°1 (évacuation de gravats et encombrants dont déchets chimiques), pour la somme de 33.259,27 € ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 9 février 2010, d'approuver l'exécution de travaux supplémentaires ayant fait l'objet des propositions de décomptes n°4, 5bis, 6bis, 8, 9 et 10 (démolition et reconstruction des façades de l'agoraspace + enlèvement d'une citerne à mazout enterrée + désamiantage), pour la somme totale de 51.459,85 € ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 2 mars 2010, d'approuver l'exécution de travaux supplémentaires ayant fait l'objet des propositions de décomptes n°11 et 12 (démontage d'une verrière), pour la somme totale de 6.464 € ;

Considérant les dernières propositions de décomptes n°13bis, 14 et 15 (reconstruction de la charpente du préau + désamiantage de calorifuges), datées du 29 mars 2010, pour un montant de 43.645,42 € ;

Considérant que l'exécution de l'ensemble des décomptes proposés a été jugé nécessaire tant par le bureau d'études chargé du suivi technique du chantier que par le fonctionnaire-dirigeant en charge du dossier ;

Considérant que l'ensemble des décomptes, en ce comprises les dernières propositions, s'élève à 134.828,54 €, soit une majoration de la dépense équivalent à 16% du montant de l'adjudication ;

Considérant que suite à la dégradation avancée des lieux depuis 2007, un supplément de 20% en décomptes divers peut encore raisonnablement être prévu d'ici la fin du chantier ;

Considérant par conséquent que la dépense totale peut être estimée à 1.121.717,34 € ;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 29 janvier 2008, proposant l'affectation d'un solde de 255.000 € du Fonds Politique aux Grandes Villes au projet Tamines ;

Considérant que la somme de 255.000 € a fait l'objet d'un engagement à l'article 930/724IN-60/-51 du budget extraordinaire de 2009 ;

Considérant que le montant initialement engagé de 904.003 € tient compte de la majoration telle que prévue par la circulaire régionale du 2 août 2006, pour la révision des prix, l'éventuel dépassement des quantités présumées et la contribution au Fonds de participation;

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité

1. d'approuver la majoration de l'enveloppe budgétaire à consacrer pour les travaux de réaménagement et à la rénovation du complexe situé 78-84 rue Stephenson;
2. d'imputer la dépense estimée à 300.000 € au crédit de l'article 930/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2009;
3. de financer la dépense à concurrence de 255.000 € par les subsides octroyés par le FPGV et le solde par l'emprunt

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2007 waarbij de gemeenteraad de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van de werken heeft vastgesteld, gericht op de heraanleg en renovatie van het complex gelegen Stephensonstraat 78-84;

Gelet op het bijzonder bestek 07/047;

Gelet op het besluit van 9 juni 2009, waarbij het College van de Burgemeester en Schepenen de aannemer aanduidt, die belast is met de werken voor de prijs van 821.717,34 EUR;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 oktober 2009, houdende goedkeuring van de bijkomende werken, die het voorwerp uitmaakten van het verrekeningsvoorstel nr. 1 (verwijdering van het afval en puin, waaronder chemisch afval) voor de som van 33.259,27 EUR;

Gelet op het besluit van het College van de Burgemeester en Schepenen van 9 februari 2010, houdende goedkeuring van de uitvoering van de bijkomende werken, die het voorwerp uitmaakten van de verrekeningsvoorstellen 4, 5bis, 6bis, 8, 9 en 10 (afbraak en reconstructie van de gevels van de agoraspace + verwijdering van een ondergrondse stookolietank + asbestverwijdering), voor een totaal bedrag van 51.459,85 EUR;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 2 maart 2010, houdende goedkeuring van de uitvoering van de bijkomende werken, die het voorwerp uitmaakten van de verrekeningsvoorstellen nrs. 11 en 12 (het verwijderen van een (glaskoepel), voor een totaal bedrag van 6.464 EUR;

Overwegende de laatste verrekeningsvoorstellen nrs. 13bis, 14 en 15 (reconstructie van het dakgebinte van de overdekte speelplaats + asbestverwijdering van het warmte-isolatiemateriaal), gedateerd 29 maart 2010, voor een bedrag van 43.645,42 EUR;

Overwegende dat de uitvoering van alle voorgestelde verrekeningen als noodzakelijk werd geacht door zowel het studiebureau, verantwoordelijk voor de technische opvolging van de werf, als door de leidende ambtenaar, verantwoordelijk voor het dossier;

Overwegende dat het geheel van de verrekeningen, met inbegrip van de laatste voorstellen, 134.828,54 EUR bedraagt, hetzij een verhoging van de uitgave met 16% van het bedrag van de aanbesteding;

Overwegende dat ten gevolge van de gevorderde degradatie van de gebouwen sinds 2007, redelijkerwijs een bijkomende 20% verspreid over verschillende verrekeningen kan worden verwacht tegen het einde van de werf;

Overwegende derhalve dat de totale uitgave kan worden geraamd op 1.121.717,34 €;

Gelet op het Collegebesluit van 29 januari 2008 met het voorstel om een saldo van 255.000 € van het Fonds Grootstedenbeleid te bestemmen voor het project Tamines;

Overwegende dat de som van 255.000 € het voorwerp uitmaakte van een inschrijving op artikel 930/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2009;

Overwegende dat het oorspronkelijk ingeschreven bedrag van 904.003 € rekening houdt met de verhoging zoals voorzien in de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006, voor de prijsherziening, de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden en de bijdrage aan het Participatiefonds;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. goedkeuring van de verhoging van de begrotingsenveloppe, te besteden aan de herinrichting en renovatie van het complex gelegen Stephensonstraat 78-84;
2. aanrekening van de geraamde uitgave van 300.000 EUR op het krediet van artikel 930/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2009;
3. financiering van de kosten ten belope van 255.000 € met de subsidies toegekend door het FGSB en het saldo met een lening.

SP 10.- Charges d'urbanisme du permis relatif aux îlots 61 et 64 - Construction des sous-sol et de la dalle de la future crèche Etoile du Nord - Convention de cession de propriété - Approbation -==- Stedenbouwkundige lasten betreffende de wijken 61 en 64 - Bouwen van de kelderverdiepingen en plaatsen van de plaat voor het toekomstig kinderdagverblijf "Etoile du Nord" - Overeenkomst voor de eigendomsoverdracht - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la Nouvelle loi communale ;

Considérant les permis d'urbanisme délivrés par le Collège des Bourgmestre et Echevins en date, respectivement, des 28 février 2006 et 8 août 2006 à la S.A. CODIC pour les îlots 61 (références B/ILOT61/CODIC/IS/KS) et 64 (références B/ILOT64/IS/KS) ;

Considérant que figure parmi les charges d'urbanisme prioritaires du permis relatif à l'îlot 61 la construction d'une crèche, laquelle figure également parmi les charges d'urbanisme subsidiaires du permis relatif à l'îlot 64 ;

Considérant qu'en application des prescriptions de ces charges d'urbanisme, le programme relatif à la réalisation de cette crèche a été modifié par le Collège des Bourgmestre et Echevins les 4 novembre 2008 et 22 décembre 2009 ; que le programme de réalisation revu porte sur :

- la construction en sous-sol avec 10 places de parking avec un marquage au sol et la circulation verticale entre le sous-sol, le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage (ascenseur et escalier) ;
- la construction de la dalle -1 de la crèche (490 m²) ;
- l'aménagement des abords ;
- les frais d'études tels que définis à la charge d'urbanisme ;

Considérant qu'en date du 25 mars 2010 a été dressé le procès-verbal d'agrément des travaux d'ores et déjà réalisés dans ce cadre, et ce en application des prescriptions des charges d'urbanisme du permis d'urbanisme délivré pour l'îlot 61 ;

Considérant que ces mêmes charges d'urbanisme stipulent que dans les trois mois au plus tard de l'agrément de chaque charge d'urbanisme prioritaire, la propriété des voiries publiques, des espaces verts, des bâtiments et équipements publics réalisés en exécution de la charge seront cédés à la Commune ou à l'autorité publique à laquelle elle se substituera ;

Considérant, partant, qu'il y a lieu de marquer son accord sur la cession des aménagements de la dalle d'ores et déjà réalisés et objets du procès-verbal d'agrément établi dans le cadre de l'exécution des charges d'urbanisme ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

De marquer son accord sur la cession par la SA CODIC à la Commune des aménagements de la dalle de la crèche d'ores et déjà réalisés en exécution des charges d'urbanisme assortissant les permis d'urbanisme délivrés pour l'îlot 61 et l'îlot 64 et objets du procès-verbal d'agrément dressé le 25 mars 2010

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de stedenbouwkundige vergunningen voor de woonkernen 61 (referenties B/WOONKERN61/CODIC/IS/KS) en 64 (referenties B/WOONKERN 64/IS/KS) aan de NV CODIC afgeleverd werden door het College van Burgemeester en Schepenen, op de respectievelijke data van 28 februari 2006 en 8 augustus 2006;

Overwegende dat tussen de stedenbouwkundige lasten die voorrang hebben op de vergunning betreffende woonkern 61, de constructie van een kinderdagverblijf voorkomt, die eveneens vermeld staat tussen de aanvullende stedenbouwkundige lasten van de vergunning betreffende woonkern 64;

Overwegende dat in toepassing van de voorschriften van deze stedenbouwkundige lasten, het programma betreffende de uitvoering van dit kinderdagverblijf gewijzigd werd door het College van Burgemeester en Schepenen op 4 november 2008 en 22 december 2009; dat het herziene uitvoeringsprogramma betrekking heeft op :

- de constructie in de kelderverdieping van een parking met 10 plaatsen met een markering op de vloer en de verticale circulatie tussen de kelderverdieping, het gelijkvloers en de 1^{ste} verdieping (lift en trap);
- de constructie van de funderingsplaat -1 van het kinderdagverblijf (490 m²);
- de aanleg van de onmiddellijke omgeving;
- de studiekosten zoals bepaald bij de stedenbouwkundige last;

Overwegende dat op datum van 25 maart 2010 het proces-verbaal van goedkeuring opgesteld werd voor de werken van nu af aan gerealiseerd in dit kader en dit met toepassing van de voorschriften van de stedenbouwkundige lasten van de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor woonkern 61;

Overwegende dat dezelfde stedenbouwkundige lasten bepalen dat tijdens de drie maanden, ten laatste volgend op de goedkeuring van elke voorrang hebbende stedenbouwkundige last, het eigendom van de openbare wegen, de groene ruimtes, de openbare gebouwen en uitrustingen en de uitvoering van de last afgestaan zullen worden aan de gemeente of aan het openbaar gezag dat haar vervangt;

Overwegende dat het, bijgevolg, past in te stemmen met de overdracht van de inrichtingen vanaf nu van de funderingsplaat en de onderwerpen van het proces-verbaal van goedkeuring, opgesteld in het kader van de uitvoering van de stedenbouwkundige lasten;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen in te stemmen met de overdracht, door de NV CODIC aan de gemeente, van de inrichtingen van de funderingsplaat van het kinderdagverblijf van nu af aan gerealiseerd in uitvoering van de stedenbouwkundige lasten afgestemd op de stedenbouwkundige vergunningen afgeleverd voor de woonkernen 61 en 64 en voorwerpen van het proces-verbaal van goedkeuring opgesteld op 25 maart 2010.

**SP 11.- Seniorie Radium - Mise en place d'une boucle d'eau chaude ECS - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==
Seniorie Radium - Plaatsen van een warmwaterbocht WWS - - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant le problème d'insuffisance de débit d'eau chaude des installations sanitaires de la seniorie Radium ayant fait l'objet de plaintes de la part des résidents ;

Considérant que cette situation résulterait de l'absence de boucle d'eau chaude;

Considérant que le placement d'une boucle ECS permettrait l'arrivée plus rapide de l'eau chaude et éviterait des surconsommations d'eau ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 18.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 16 mars 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant au placement d'une boucle ECS permettant une arrivée rapide et régulière d'eau chaude dans les installations sanitaires des appartements de la seniorie Radium située rue du Radium n°20 à 1030 Schaerbeek ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de cinq firmes aux conditions d'un descriptif technique établi en interne et muni de références légales, d'un métré et d'un plan de situation ;
3. d'imputer la dépense estimée à raison de 18.000 € au crédit de l'article 922/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 30 mars 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het probleem van het ontoereikende warm waterdebiet van de sanitaire installaties in de seniorie Radium, dat het voorwerp uitmaakte van klachten van de bewoners;

Overwegende dat deze situatie zou voortvloeien uit het ontbreken van een warm waterkring;

Overwegende dat de plaatsing van een SWW-kring een snellere toevoer van warm water zou mogelijk maken en een overmatig waterverbruik zou voorkomen;

Overwegende de noodzaak om dit werk toe te vertrouwen aan een privé-onderneming;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 18.000 €;

Gelet op het Collegebesluit van 16 maart 2010 houdende;

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de plaatsing van een SWW-kring waardoor een snelle en regelmatige toevoer van warm water wordt voorzien in de sanitaire installaties van de appartementen in de seniorie Radium, gelegen Radiumstraat nr. 20 te 1030 Schaarbeek;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van vijf bedrijven, aan de voorwaarden van een technische beschrijving, intern opgesteld en voorzien van de wettelijke referenties en een samenvattende meetstaat;
3. aanrekening van de op 18.000 EUR geraamde uitgave op het krediet van artikel 922/724-IN-60/51;
4. de kosten te financieren met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 30 maart 2010.

**SP 12.- Centre administratif CSA, chaussée de Haecht 226 -
Dysfonctionnement de la régulation chauffage -
Remplacement de deux modules de commande -
Mode de passation et fixation des conditions du
marché - Pour information ==- Administratief
centrum SAC, Haachtsesteenweg 226 -
Functiestoornis van de verwarmingsregulator -
Vervangen van twee bedieningspanelen - Wijze
van gunnen en vaststelling van de
opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant d'importants dysfonctionnements du système de régulation de chauffage au centre administratif CSA, chaussée d'Haecht 226 à 1030 Schaerbeek ;

Considérant la nécessité de procéder au remplacement de deux modules de commande domotique d'ouverture des clapets d'arrivée d'air régulant la température ambiante ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 9.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 avril 2010 par lequel il décide :

1. d'approuver le principe de travaux visant au remplacement de deux modules de commande domotique d'ouverture des clapets d'arrivée d'air régulant la température ambiante du CSA, chaussée d'Haecht 226 à 1030 Schaerbeek ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes aux conditions d'un descriptif technique établi en interne ;
3. d'imputer la dépense estimée à raison de 9.000 € au crédit de l'article 104/724-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 avril 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het zeer slecht functioneren van het regelingsstelsel van de verwarming in het administratief centrum SAC, Haachtsesteenweg 226 te 1030 Schaarbeek;

Overwegende de noodzaak om over te gaan tot de vervanging van twee bedieningsmodules voor automatische opening van de luchttoevoerklappen die de omgevingstemperatuur regelen;

Overwegende dat het zou passen deze werken aan een privé-onderneming toe te vertrouwen;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 9.000 €;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 april 2010 houdende:

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de vervanging van twee bedieningsmodules voor automatische opening van de luchttoevoerklappen die de omgevingstemperatuur regelen in het SAC, Haachtsesteenweg 226 te 1030 Schaarbeek

2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de overeenkomst: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie firma's, aan de voorwaarden van de intern opgemaakt technische beschrijving;
3. aanrekening van de op 9.000 € geraamde uitgave op het krediet van artikel 104/724-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 april 2010.

SP 13.- Serres communales, boulevard Lambermont 409 - Réaménagement des douches destinées au personnel - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Gemeentelijke serres, Lambermontlaan 409 - Herinrichting van de douches bestemd voor het personeel - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant le projet de réaménagement des douches destinées à l'usage des ouvriers oeuvrant au sein des serres communales ;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise privée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 10.000 €;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 avril 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le principe de travaux visant au réaménagement des douches des serres communales situées boulevard Lambermont 409 à 1030 Schaerbeek ;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité, après consultation de trois firmes aux conditions d'un descriptif technique établi en interne et muni de références légales et d'un métré récapitulatif ;
3. d'imputer la dépense estimée à raison de 10.000 € au crédit de l'article 766/725-IN-60/51 ;
4. de financer la dépense par le boni du budget extraordinaire.

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité
La décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 20 avril 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -
betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van
werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de
overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de
concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de
algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies
voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het
administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot
wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het project voor de heraanleg van de douches bestemd voor
het gebruik van de arbeiders die werkzaam zijn in de gemeentelijke serres;

Overwegende de noodzaak om dit werk toe te vertrouwen aan een privé-
onderneming;

Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op
10.000 €;

Gelet op het Collegebesluit van 20 april 2010 houdende;

1. principiële goedkeuring van de werken betreffende de heraanleg van de
douches van de gemeentelijke serres gelegen Lambermontlaan 409 te 1030
Schaarbeek;
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de opdracht:
onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie
bedrijven, aan de voorwaarden van een technische beschrijving, die intern
werd opgesteld en die voorzien is van de wettelijke referenties en een
samenvattende meetstaat;
3. aanrekening van de op 10.000 € geraamde uitgave op het krediet van artikel
766/725-IN-60/51;
4. financiering van de kosten met de boni van de buitengewone begroting.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van
stemmen

Voor genoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 april
2010.

SP 14.- Stade Terdelt - Bâtiment du club house - Création d'une extension comprenant douches et vestiaires - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Terdelt stadion - Gebouw van het Clubhuis - Creëren van een uitbreiding die douches en kleedkamers bevat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a et f - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22 du cahier général des charges annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'en 2007, un bâtiment a été construit aux abords du stade situé au centre sportif Terdelt, comprenant des bureaux, une buvette et des sanitaires mais dépourvu de vestiaires et de douches ;

Considérant qu'il est souhaitable de compléter l'équipement en prévoyant l'extension du bâtiment ;

Considérant qu'il convient de confier l'étude de l'extension au secteur privé

Considérant que les travaux pourraient être financés à 50% par la Cocof ;

Considérant que le coût de l'étude est estimé à 8.000 EUR, TVA incluse ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 avril 2010 par lequel il décide;

1. d'approuver le projet de confier au secteur privé une mission d'architecte pour l'étude de l'extension du bâtiment du secrétariat du stade Terdelt (création de vestiaires et de douches).
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché de services : procédure négociée sans publicité, marché à confier à l'architecte ayant réalisé le bâtiment principal
3. d'imputer la dépense de 8.000 EUR à l'article 764/733-IN-60/51 du budget extraordinaire 2010 ;
4. de financer la dépense par le boni du service extraordinaire

PREND POUR INFORMATION par appel nominal, à l'unanimité

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 avril 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1^o a en f - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22 van de algemene aannemingsvoorwaarden, bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende vaststelling van de uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende het feit dat er in 2007 een gebouw is gebouwd rondom het stadion in het sportcentrum Terdelt, met inbegrip van burelen, een bar en toiletten, maar zonder kleedkamers en douches;

Overwegende dat het wenselijk is om de uitrusting te vervolledigen door de uitbreiding van het gebouw;

Overwegende de noodzaak om de studie van de uitbreiding toe te vertrouwen aan de privé-sector;

Overwegende dat de werken voor 50% gesubsidieerd zouden kunnen worden door de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat de studiekosten worden geraamd op 8.000 EUR, BTW inbegrepen;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 april 2010 houdende;

1. goedkeuring van het project om aan de privé-sector een architectenopdracht toe te vertrouwen, met het oog op de studie van de uitbreiding van het secretariaatsgebouw van het stadion van Terdelt (oprichting van kleedkamers en douches);
2. goedkeuring van de gunningwijze en de voorwaarden van de dienstenopdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, de opdracht toe te kennen aan de architect van het hoofdgebouw;
3. aanrekening van de uitgave ten belope van 8.000 EUR op artikel 764/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting 2010;
4. de uitgaven te financieren van de boni van de buitengewone dienst.

NEEMT TER INFORMATIE bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 april 2010.

Gestion immobilière == Vastgoedbeheer

**SP 15.- Maison des Femmes sise rue Josaphat 247 -
Convention d'occupation avec l'ASBL "Comité
belge Ni Putes, Ni Soumises - Wallonie Bruxelles"
- Approbation == Huis van de Vrouwen -
Josafatstraat 247 - Bezettingsovereenkomst met
de vzw "Belgisch Comité Ni Putes, Ni Soumises -
Wallonie Bruxelles" - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)**

MM. Clerfayt et Bouhjar interviennent

DECISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité == Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu sa délibération du 25 janvier 2006 évoquant le projet dans le cadre du Contrat de Quartier "Lehon-Kessels"

Vu des délibérations du 27 juin et 17 octobre 2007 approuvant le projet de construction de la Maison des Femmes et l'appel d'offres pour l'architecte

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24 novembre 2009 approuvant le principe d'organisation de la Maison des Femmes

Vu le rapport intermédiaire sur la Maison des Femmes de Schaerbeek de novembre 2009

Vu sa délibération du 3 mars 2010 approuvant le règlement d'ordre intérieur relatif à la Maison des Femmes située rue Josaphat, 247

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 2 mars 2010 approuvant les candidatures pour l'occupation de la Maison des Femmes

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 avril 2010 approuvant la convention d'occupation

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. De marquer son accord sur l'occupation à titre précaire et révocable d'un local d'une superficie de 10 m² (bureau n°2) situé au sein de la Maison des Femmes - rue Josaphat, 247 à 1030 Bruxelles par l'asbl "Comité belge Ni Putes Ni Soumises - Wallonie-Bruxelles" tous les mercredis et vendredis (après-midi) pour un loyer mensuel de 9 euros (charges comprises)
2. D'adopter la convention d'occupation à titre précaire et révocable déposée au dossier

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging dd. 25 januari 2006 het project in het raam van het Wijkcontract "Lehon-Kessels"

Gelet op de beraadslagingen dd. 27 juni en 17 oktober 2007 goedkeurend het project van het bouw van het Huis van de Vrouwen en de offerteaanvraag voor de architect

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24 november 2009 goedkeurend het principe van het bouw van het Huis van de Vrouwen

Gelet op het tussentijdsverslag over het Huis van de Vrouwen van Schaarbeek van november 2009

Gelet op haar beraadslaging dd. 3 maart 2010 goedkeurend het huishoudelijk en occasioneel gebruiksreglement betreffende het Huis van de Vrouwen gelegen Josafatstraat, 247

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 2 maart 2010 goedkeurend de kandidaturen voor de bezetting van het huis van de Vrouwen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 6 april 2010 goedkeurend de bezettingsovereenkomst

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. akkoord te gaan met de tijdelijke en herroepelijke bezetting van een lokaal met een oppervlakte van 10 m² (kantoor nr. 2) gelegen op het Huis van de Vrouwen - Josafatstraat, 247 te 1030 Brussel door de vzw "Belgische Comite Ni Putes Ni Soumises - Wallonie-Bruxelles" alle woensdagen en vrijdagen (namiddag) voor een maandelijkse huurwaarde van 9 euro (lasten inbegrepen).
2. de bezettingsovereenkomst ten tijdelijke en herroepelijke titel, neergelegd in het dossier, aan te nemen.

SP 16.- Ancienne bibliothèque communale néerlandophone sise chaussée d'Helmet 304-306 - Désaffectation et vente de gré à gré du bien - Approbation == Voormalig gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek gelegen Helmetsesteenweg 304-306 - Bestemmingsonttrekking en openbare verkoop van het goed - Goedkeuring

Mme Nyssens intervient

M. Nimal répond

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu que la bibliothèque néerlandophone a fait l'objet, en date du 24.06.2008, d'une mise en vente publique au prix d'admission de 650.000 € et qu'aucun candidat ne s'est manifesté ce jour ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 29.09.2009 marquant son accord de principe sur la mise en vente du bien sis chaussée de Helmet 304-306 à 1030 Bruxelles ;

Vu que le Collège des Bourgmestre et Echevins a, en date du 13.11.2006, signé un contrat de bail, pour cause d'utilité publique pour la location d'une surface de 861,15 m² au rez-de-chaussée et premier étage de l'immeuble situé boulevard Lambermont à 1030 Bruxelles pour y abriter une nouvelle bibliothèque néerlandophone ;

Vu que le déménagement de l'ancienne bibliothèque néerlandophone a eu lieu en décembre 2007 ;

Vu que le Receveur de l'Enregistrement a, en date du 01.09.2009 et confirmé par e-mail du 08.03.2010 estimé le bien à 400.000,00 € ;

Vu que le manque d'acquéreurs a contribué à casser le marché ;

Vu le constat établi par le Collège des Bourgmestre et Echevins, en sa séance du 06.04.2010, de l'absence de remarques lors de l'enquête publique organisée du 23.03.2010 au 06.04.2010 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 16.03.2010 ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. La désaffectation du bien du domaine public pour le faire intégrer le patrimoine privé de la commune
2. de procéder à la vente de gré à gré du bien communal sis 304-306, chaussée de Helmet (cadastré ou l'ayant été 2^{ème} division – section A nr. : 217//R/7) au prix de l'estimation du Receveur de l'Enregistrement, soit 400.000,00 € ;
3. L'imputation du produit de la vente à l'article 124/762IN-56/55 (Vente de bâtiments divers) du budget extraordinaire de 2010.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het feit dat de Nederlandstalige bibliotheek op 24.06.2008 het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbare verkoop aan de instelprijs van 650.000 € et dat geen enkele kandidaat zich heeft aangemeld;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd 29.09.2009 waarbij het principiële akkoord gegeven werd voor de te koop stelling van het goed gelegen Helmetsesteenweg 304-306 te 1030 Brussel;

Gelet op het feit dat het College van Burgemeester en Schepenen op datum van 13.11.2006 een huurovereenkomst heeft ondertekend, ten algemene nutte, voor de huur van een oppervlakte van 861,5 m² gelegen op gelijkvloers en de eerste verdieping van het gebouw gelegen Lambermontlaan te 1030 Brussel om er een Nederlandstalige bibliotheek in onder te brengen.

Gelet op het feit dat de verhuis van de huidige Nederlandstalige bibliotheek gelegen Helmetsesteenweg naar haar nieuwe lokalen plaats vond in december 2007;

Gezien de Ontvanger van Registratie op datum van 01.09.2009 en bevestigd bij e-mail van 08.03.2010 het goed geschat heeft op 400.000,00 €;

Gelet op het feit dat bij gebrek aan kopers de markt gebroken is;

Gelet op de constatering opgemaakt door het College van Burgemeester en Schepenen, in vergadering van 06.04.2010 dat er geen opmerking werd geformuleerd gedurende het openbaar onderzoek van 23.03.2010 tot 06.04.2010

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 16.03.2010;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. het pand te onttrekken aan het openbaar domein om het te integreren in het privé domein van de gemeente
2. over te gaan tot de onderhandse verkoop van het gemeentelijk goed gelegen 304-306, Helmetsesteenweg (gekadastréerd of geweest zijnde 2^{de} afdeling – sectie A – nr. : 217/R/7) tegen een prijs gelijk aan de raming van de Ontvanger van Registratie, 400.000,00 €;
3. De boeking van de opbrengst van de verkoop op artikel 124/762IN-56/55 (verkoop van allerlei gebouwen) van de buitengewone begroting over 2010;

SP 17.- Seniorie Victor Hugo sise rue du Radium 20, angle rue Victor Hugo - Droit de superficie accordé au Crédit communal de Belgique (DEXIA) sur le terrain en vue de la réalisation de l'opération sous leasing - Résiliation par acte authentique du droit de superficie - Approbation -- Seniorie Victor Hugo gelegen Radiumstraat 20 hoek Victor Hugostraat - Opstalrecht op de grond toegezegd aan het Gemeentekrediet van België (DEXIA) met als doel er de leasingoperatie uit te voeren - Opzegging bij authentieke akte van het opstalrecht - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 10.01.1824 relative aux droits de superficie ;

Vu sa décision du 27.10.1993 relative à l'acquisition de gré à gré, pour cause d'utilité publique, d'une parcelle de terrain situé à l'angle de la rue du Radium et de la Victor Hugo - Opération de leasing pour la construction de logements pour des personnes du 3ème âge ;

Vu la convention de leasing du 16.09.1994 conclue avec le Crédit communal de Belgique (DEXIA) accordant en son article 1^{er} un droit de superficie sur le terrain sis à l'angle formé par les rues du Radium et Victor Hugo pour une période expirant le jour où le montant additionné des sommes effectivement dues au Crédit communal de Belgique (DEXIA) par la commune aura permis d'éteindre la dette ;

Considérant que cette dette a été complètement apurée ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 06.04.2010 marquant son accord sur le projet d'acte de résiliation du droit de superficie accordé au Crédit communal de Belgique (DEXIA) sur le terrain situé angle des rues du Radium et Victor Hugo ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à cette décision ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

de mandater le Collège des Bourgmestres et Echevins à signer l'acte authentique de résiliation du droit de superficie accordé au Crédit communal de Belgique (DEXIA) sur le terrain situé angle rues du Radium et Victor Hugo.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 10.01.1824 met betrekking tot het opstalrecht;

Gelet op zijn beslissing van 27.10.1993 met betrekking tot de onderhandse verwerving ten algemene nutte, van een grondperceel gelegen hoek Radium- en Victor Hugostraat - Leasingoperatie voor het optrekken van woningen voor personen van de 3de leeftijd;

Gelet op de leasingovereenkomst van 16.09.1994 gesloten met het Gemeentekrediet van België (DEXIA), toezeggend bij artikel 1 van een opstalrecht op de grond gelegen hoek Radium- en Victor Hugostraat voor een periode aflopend de dag waarop het samengetelde bedrag van de effectief verschuldigde sommen aan het Gemeentekrediet van België (DEXIA) door de gemeente zal toegelaten hebben de schuld te dempen;

Overwegend dat deze schuld volledig werd vereffend;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester Schepenen van 06.04.2010 waarbij het zich akkoord verklaart met het ontwerp van de akte van opzegging van het opstalrecht dat werd toegezegd aan het Gemeentekrediet van België (DEXIA) op de grond gelegen hoek van de Radium- en de Victor Hugostraat;

Overwegende dat het past gevolg te geven aan deze beslissing;

BESLUIT bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen tot het ondertekenen van de authentieke opzeggingsakte van het opstalrecht dat werd toegezegd aan het Gemeentekrediet van België (DEXIA) op de grond gelegen hoek van de Radium- en de Victor Hugostraat.

Contrat de quartier ==- Wijkcontract

SP 18.- Princesse Elisabeth - Opération 1A - Rénovation d'un immeuble de logement sis rue Van Camp 1 - Majoration de la dépense - Approbation ==- Prinses Elisabeth - Operatie - Vernieuwing van een gebouw met woongelegenheden gelegen Van Campstraat 1 - Meeruitgave - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 21 décembre 2004 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier "Princesse Elisabeth" et détermine le montant des subsides ;

Considérant que la rénovation d'un immeuble de logement situé rue Van Camp 1 constitue le point 1.A de ce programme ;

Vu la délibération du Conseil communal du 17 septembre 2008 par laquelle il décide de passer le marché de travaux estimé à 195.007,20 € par adjudication publique ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 10 février 2009 désignant l'adjudicataire des travaux de rénovation d'un immeuble d'angle de logements pour un prix de 185.638,00 € TVAC ;

Considérant que le chantier est en cours et le coût final estimé du marché s'élève à 222.765,60 € ;

Considérant que la majoration tient compte du dépassement de quantités présumées, de l'ordre de 11.000,00 € TVAC (+/- 6,00%), et d'une série de décomptes, de l'ordre de 26.000,00 € TVAC (+/- 15,00 %), rentrée en cours de chantier ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu d'autoriser le Collège à engager des dépenses pouvant atteindre un montant de 222.765,60 € ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) D'approuver la majoration de 27.758,40 € TVAC du coût estimé des travaux rénovation d'un immeuble d'angle de logements ;
- 2) D'imputer cette majoration de 27.758,40 € à l'article 922/723-CQ-60/04 du budget extraordinaire 2009 jusqu'à épuisement et au même article du budget extraordinaire 2010 pour le solde.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt;

Gelet op het besluit van 21 december 2004 waarbij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Prinses Elisabeth" goedkeurt en het bedrag van de subsidies bepaalt,

Gezien de renovatie van een woninggebouw gelegen Van Campstraat 1, het punt 1.A van dit programma vormt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 17 september 2008 waarbij werd beslist de opdracht voor werken geraamd op 195.007,20 € uit te schrijven via openbare aanbesteding;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 februari 2009 die de opdrachtnemer aanduidt voor de renovatiewerken voor een hoekgebouw met woongelegenheden voor een prijs van 185.638,00 € BTWI;

Gezien de werf lopende is en de eindprijs voor de opdracht 222.765,60 € bedraagt;

Gezien de verhoging rekening houdt met de overschrijding van de geraamde hoeveelheden ten bedrage van 11.000,00 € BTWI (+/- 6,00 %) en met een reeks afrekeningen ten bedrage van 26.000,00 € BTWI (+/- 15,00 %) die werd ingediend in de loop van de werf;

Gezien het passend is aan het College de toestemming te verlenen om kosten aan te gaan die een bedrag van 222.765,60 € kunnen bereiken;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) de verhoging met 27.758,40 € BTWI van de geraamde kost voor de renovatiewerken van en hoekgebouw met woongelegenheden, goed te keuren;
- 2) deze verhoging van 27.758,40 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/04 van de buitengewone begroting 2009 tot het volledig is opgebruikt en op hetzelfde artikel van de buitengewone begroting van 2010 voor het saldo.

**SP 19.- Jérusalem - Opération 1 E - Construction d'un
immeuble de logement sis rue Goossens 18 -
Majoration de la dépense - Approbation ==-
Jeruzalem - Operatie 1 E - Bouwen van een
gebouw met woongelegenheden gelegen
Goossensstraat 18 - Meeruitgave - Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif approuvant le programme du contrat de quartier Jérusalem et notifié le 24 décembre 2002 ;

Considérant que la construction de logements 18 rue Goossens constitue l'opération 1.E de ce programme ;

Vu la délibération du conseil communal du 22 mars 2006 par laquelle il décide de passer le marché de travaux estimé à 379.641,12 € par adjudication publique ;

Vu la décision du conseil communal du 22 novembre 2006 par laquelle il approuve l'augmentation du coût de la construction pour atteindre un montant de 650.000,00 € ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 05 décembre 2006 désignant l'adjudicataire des travaux de construction de logements pour un prix de 599.600,74 € TVAC ;

Considérant que le chantier est quasi terminé et le coût final estimé du marché s'élève à 700.000,00 € ;

Considérant que la majoration de la dépense découle principalement par l'application légale de la révision des prix, prévue dans les conditions initiales du marché, de l'ordre de 50.000,00 € (+/- 9,00 %), par le dépassement de quantités présumées et d'une série de décomptes, de l'ordre de 30.000,00 € (+/- 6,00 %), rentrés en cours de chantier ;

Considérant que ces décomptes consistent en d'une part à des surcoûts liés aux travaux de raccordements (impétrants) et d'autre part à des demandes de travaux complémentaires non prévus au dossier de base (finition peinture, travaux d'électricité, meubles de cuisine,...) ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

- 1) D'approuver la majoration de 50.000,00 € TVAC du coût estimé de la construction de logements sis rue Goossens 18 ;
- 2) D'imputer cette majoration de 50.000,00 € à l'article 922/723-CQ-60/03 du budget extraordinaire.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de vergunningen voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 die de algemene uitvoeringsregels vastlegt voor openbare aanbestedingen en vergunningen voor openbare werken;

Gelet op het besluit van de Executieve dat het programma van het wijkcontract Jeruzalem goedkeurt en dat werd betekend op 24 december 2002;

Overwegend dat de bouw van woningen in de Goossensstraat 18 de operatie 1.E van dit programma vormt;

Gelet op de deliberatie van de Gemeenteraad van 22 maart 2006 waarbij werd besloten over te gaan tot de opdracht voor werken geraamd op 379.641,12 € door openbare aanbesteding;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 22 november 2006 waarbij hij de verhoging van de kost voor de bouw tot een bedrag van 650.000,00 € goedkeurt;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 05 december 2006 die de opdrachtnemer voor de bouwwerken voor woningen voor een prijs van 599.600,74 € BTWI aanduidt;

Overwegend dat de werf bijna voltooid is en de eindkost van de opdracht 700.000,00 € bedraagt;

Overwegend dat de vermeerdering van de uitgave voornamelijk voortvloeit uit de wettelijke toepassing van de prijsherziening, voorzien onder de oorspronkelijke voorwaarden van de opdracht, ten bedrage van 50.000,00 € (+/- 9,00 %), door de overschrijding van de geraamde hoeveelheden en een reeks afrekeningen ten bedrage van 30.000,00 € (+/- 6,00 %) die werden ingediend in de loop van de werf;

Overwegend dat deze afrekeningen enerzijds bestaan uit de meerkosten inzake de aansluitingswerken (impetranten) en anderzijds de bijkomende werken die niet waren voorzien in het basisdossier (afwerking schilderwerk, elektriciteitswerken, keukenmeubels,...);

Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

- 1) de verhoging met 50.000,00 € BTWI van de geraamde kost voor de bouw van woningen gelegen Goossensstraat 18, goed te keuren;
- 2) deze verhoging met 50.000,00 € te boeken op artikel 922/723-CQ-60/03 van de buitengewone begroting.

SP 20.- Reprise d'un chantier de rénovation des immeubles sis rue Linné 114-116 - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Hervatting van het werf voor vernieuwing van gebouwen gelegen Linnestraat 114-116 - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DECISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Considérant que la rénovation des immeubles sis rue Linné 114-116 constituait l'opération 1.2 du contrat de quartier "Brabant-Verte" ;

Considérant que le collège avait, en date du 8 juin 2004, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'une adjudication publique conformément à la décision du conseil du 25 juin 2003 ;

Considérant que l'entreprise désignée adjudicataire a accumulé un retard énorme dans la gestion de ces travaux ;

Vu la décision du collège du 15 janvier 2008 de recourir à la procédure de marché pour compte ;

Considérant que la firme défailante a été assignée en justice en dommages et intérêts ;

Considérant qu'il convient de confier la poursuite des travaux à une entreprise par adjudication publique ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQBV/1.2/II a été établi à cette fin ;

Considérant que le montant estimé des travaux restant à réaliser, soit 150.000,00 €, est inscrit à l'article 922/723-IN-60/54 du budget extraordinaire 2010 ;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

1. D'approuver le cahier des charges SCHAE/INFRA/2010/CQBV/1.2/II ;
2. De passer le marché concernant les travaux de rénovation des immeubles sis rue Linné 114-116 restant à exécuter par adjudication publique ;
3. D'imputer la dépense pour travaux, soit 150.000,00 € TVA comprise à l'article 922/723-IN-60/54 du budget extraordinaire 2010 ;
4. De prendre acte de la subsidiation de l'opération par le FPGV.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken ;

Gelet op het koninklijke besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt ;

Overwegend dat de renovatie van de gebouwen gelegen in de Linnéstraat 114-116 de operatie 1.2 van het wijkcontract "Brabant-Groen" vormt;

Overwegend dat het college, op datum 8 juni 2004, de oorspronkelijke opdracht voor werken had gegund aan de onderneming Construct Time aan de voorwaarden vermeld in een openbare aanbesteding overeenkomstig de beslissing van de raad van 25 juni 2003 ;

Gezien de aangeduide opdrachtnemende onderneming een enorme vertraging opliep bij het beheer van deze werken ;

Gelet op de beslissing van het college van 15 januari 2008 om over te gaan tot de procedure van opdracht voor rekening ;

Gezien de falende onderneming werd gedagvaard voor schadevergoeding en intresten ;

Gezien het passend is de voortzetting van de werken te gunnen aan een andere onderneming via openbare aanbesteding ;

Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2010/CQBV/1.2/II hiertoe werd opgesteld ;

Gezien het geraamde bedrag voor de nog uit te voeren werken, hetzij 150.000,00 €, wordt geboekt op artikel 922/723-IN-60/54 van de buitengewone begroting 2010;

BESLIST : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

1. Het bestek SCHAE/INFRA/2010/ CQBV/1.2/II goed te keuren;
2. De opdracht inzake de renovatiewerken voor de gebouwen gelegen in de Linnéstraat 114-116 die nog moeten worden uitgevoerd te gunnen via openbare aanbesteding;
3. De uitgave voor de werken, hetzij 150.000,00 € BTW inbegrepen te boeken op artikel 922/723-IN-60/54 van de buitengewone begroting 2010;
4. Akte te nemen van de subsidiëring van de operatie door de FGSB.

**SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -=- GEWONE DIENSTEN AAN
DE BEVOLKING**

Etat civil -=- Burgerlijke Stand

**SP 21.- Renouveaulement de la délégation de pouvoir pour
l'octroi des concessions de sépultures au
cimetière de Schaerbeek - Années 2010-2011-
2012 - Approbation -=- Vernieuwing van de
delegatie van de bevoegdheid voor het toekennen
van begraafplaatsen op het kerkhof van
Schaarboek - Jaren 2010-2011-2012 -
Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité -=- Bij hoofdelijke stemming,
goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale par lequel le Conseil règle tout
ce qui est d'intérêt communal;

Vu la loi du 20 juillet 1971 modifié par la loi du 20 septembre 1998 sur les
funérailles et sépultures, plus particulièrement en ses articles 32 (abrogation du
décret 23 prairial an XII) et 6 (délégation de pouvoirs au Collège des Bourgmestre
et Echevins);

Vu le règlement communal du 28 mars 2006 sur l'octroi des concessions;

Considérant que l'octroi d'une concession de terrain au cimetière communal
est un acte de gestion journalière qui ne constitue pas une aliénation, ni une vente;

Considérant que le titre de concession ne confère au titulaire aucun droit de
propriété, mais uniquement un droit de jouissance et d'usage avec affectation
conditionnelle spéciale;

Considérant que par sa délibération du 26 juin 1984, le Conseil communal a
délégué au Collège des Bourgmestre et Echevins pour 1984 et 1985 le pouvoir
d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le cimetière communal;
que cette délégation a été prolongée dans les séances du Conseil communal du
12 septembre 1985, du 6 octobre 1987, du 16 octobre 1989, du 12 septembre
1991, du 9 novembre 1994, du 25 juin 1997, du 28 juin 2000 et du 30 avril 2003,
du 5 septembre 2006 et que cette dernière délégation est venue à échéance le 31
décembre 2009;

Vu le rapport de l'Echevin de l'état civil-population;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE : par appel nominal, à l'unanimité

de déléguer au Collège des Bourgmestre et Echevins pour les années 2010, 2011
et 2012, le pouvoir d'octroyer des concessions de terrain pour sépultures dans le
cimetière communal.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet waarbij de Raad alles
regelt wat van gemeentelijke belang is;

Gelet op de wet van 20 juli 1971 gewijzigd door de wet van 20 september
1998 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, voornamelijk in zijn artikelen 32
(opheffing van het decreet van 23 prairial jaar XII) en 6 (overdracht van
bevoegdheden aan het College van Burgemeester en Schepenen);

Gelet op het gemeentelijk reglement op het verlenen van concessies van 28
maart 2006;

Overwegend dat de toekenning van een grondvergunning op de
gemeentelijke begraafplaats een daad van dagelijks beheer is die geen
vervreemding noch een verkoop uitmaakt;

Overwegend dat de concessietitel aan de houder ervan geen enkel eigendomsrecht toekent, maar enkel een genots- en gebruiksrecht met voorwaardelijke bijzondere bestemming;

Overwegend dat door het raadsbesluit van 26 juni 1984 de Gemeenteraad aan het College van Burgemeester en Schepenen de bevoegdheid overgedragen heeft tot het verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats voor de jaren 1984 en 1985, dat deze overdracht hernieuwd werd bij de Gemeenteraden van 12 september 1985, van 6 oktober 1987, van 16 oktober 1989, van 12 september 1991, van 9 november 1994, van 25 juni 1997, van 28 juni 2000, van 30 april 2003, en van 5 september 2006 en dat deze overdracht een einde heeft genomen op 31 december 2009;

Gelet op het verslag van de Schepenen van de burgerlijke stand-bevolking;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen de bevoegdheid tot het verlenen van grondvergunningen voor begravingen op de gemeentelijke begraafplaats over te dragen aan het College van Burgemeester en Schepenen voor de jaren 2010, 2011 en 2012.

VOTE EN URGENGE ==- SPOEDSTEMMING

INFRASTRUCTURES ==- INFRASTRUCTUUR

Gestion immobilière ==- Vastgoedbeheer

**SP 21/2.- Immeuble communal sis chaussée de Haecht 450 -
Modification du loyer de l'appartement 3 A -
Approbation ==- Gemeentelijk pand gelegen
Haachtsesteenweg 450 - Wijzingen van de
huurprijs van het appartement 3 A - Goedkeuring**

DECISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité ==- De dringendheid wordt eenparig toegestaan.

Par appel nominal, approuvé à l'unanimité ==- Bij hoofdelijke stemming, goedgekeurd met eenparigheid van stemmen

L'urgence est admise à l'unanimité

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu l'ordonnance du 07.10.1993 relative à la revitalisation des quartiers

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 février 1994 portant exécution de l'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers, modifié par l'arrêté du Gouvernement de Bruxelles-Capitale du 30 mai 1996

Vu sa délibération du 22.10.2002 approuvant le programme du Contrat de Quartier " Jérusalem "

Considérant que Monsieur le Géomètre communal a fixé les valeurs locatives en tenant compte des dispositions prévues

Vu sa délibération du 30.09.2009 adoptant les valeurs locatives

Considérant que le loyer de 782,81 euros/mois est trop élevé pour les candidats locataires et que l'appartement n'a pas encore été loué

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 27.04.2010 de modifier le montant de l'appartement 3A (duplex 3 chambres) d'une superficie de 105,5 m²

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 27.04.2010 d'adopter le projet de délibération

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à ces décisions

DECIDE par appel nominal, à l'unanimité
De modifier la valeur locative de l'appartement 3A (duplex – 3 chambres) d'une superficie de 105,5 m² situé chaussée de Haecht, 450 à 690,81 euros/mois

De dringendheid wordt eenparig toegestaan.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de ordonnantie van 07.10.1993 houdende revitalisatie der wijken

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 03.02.1994 houdende uitvoering van de ordonnantie van 07.10.1993 houdende de revitalisatie der wijken, gewijzigd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30.05.1996

Gelet op zijn beraadslaging van 22.10.2002 goedkeurende het programma van het Wijkcontract "Jeruzalem"

Overwegend dat de Gemeentelandmeter de huurprijzen heeft vastgesteld rekening gehouden met de bepalingen

Gelet op haar beraadslaging dd. 30.09.2009 de huurprijzen goed te keuren

Overwegend dat de huurprijs van 782,81 euro/maand te hoog voor de kandidaten huurders is en dat het appartement nog niet gehuurd wordt

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 27.04.2010 de huurprijs van het appartement 3A (duplex 3 kamers) met een oppervlakte van 105,5 m² te vernaderen

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 27.04.2010

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissingen

BESLUIT : bij hoofdelijke stemming, met eenparigheid van stemmen

De huurprijs van het appartement 3A (duplex – 3 kamers) met een oppervlakte van 105,5 m² gelegen Haachtsesteenweg, 450 aan 690,81 euro/maand te veranderen

* * * * *

Après le point 21/2 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na het punt 21/2 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : MM.-hh. Özkara, Köse, Lahlali, Öztürk, Mmes-mevr. Essaidi, Smeysters, M.-h. Courtheoux, Mmes-mevr. Hemamou, Durant, MM.-hh. Kökten, Köksal, Dönmez, Mme-mevr. Aliç, M.-h. Bouhjar, Mme-mevr. Ozdemir, M.-h. Nimal, Mmes-mevr. Chan, Güles, MM.-hh. de Beaufort, Ayad, van de Werve de Schilde, Mme-mevr. Guisse, MM.-hh. Echouel, El Arnouki, Mmes-mevr. Vriamont, Lejeune de Schiervel, MM.- hh. Kaddour, Vanhalewyn, Mmes-mevr. Held, Vanhauwaert MM.-hh. Charels, Guillaume, Noël, Clerfayt, Verzin, Van Gorp, De Herde, Grimberghs, Mmes-mevr. Bouarfa, Nyssens, M.-h. Denys et/en Mme-mevr. Jodogne

*

* *

*

RESULTAT DU VOTE -UITSLAG VAN DE STEMMING

VOTE LE PREMIER : M. ÖZKARA

OUI - JA : 0

STEMT ALS EERSTE : DE H. ÖZKARA

NON - NEEN : N

ABSTENTION - ONTHOUDING : -

Points de l'O.J. Punten agenda	2-3; 9-21/2	4	5	6-8
MM.-HH. CHARELS	0	0	0	0
GUILLAUME	0	0	0	0
NOEL	0	0	0	0
CLERFAYT	0	0	0	0
VERZIN	0	0	0	0
VAN GORP	0	-	N	-
DE HERDE	0	0	0	0
GRIMBERGHS	0	-	0	0
MMES-MEVR. BOUARFA	0	-	N	-
NYSSENS	0	-	0	0
MM.-HH. DENYS	0	0	0	0
EL KHATTABI				
OZKARA	0	-	N	-
KÖSE	0	0	0	0
LAHLALI	0	-	N	-
RAMDANI				
ÖZTURK	0	0	0	0
MMES-MEVR. ESSAIDI	0	0	0	0
SMEYSTERS	0	0	0	0
M.-H. COURTHEOUX	0	-	N	-
MMES-MEVR. HEMAMOU	0	0	0	0
ONKELINX				
DURANT	0	0	0	0
MM.-HH. KÖKTEN	0	-	N	-
KÖKSAL	0	0	0	0
DÖNMEZ	0	-	N	-
MME-MEVR. ALIC	0	-	N	-
M.-H. BOUHJAR	0	-	N	-
MME-MEVR. OZDEMIR	0	-	0	0
M.-H. NIMAL	0	0	0	0
MMES-MEVR. CHAN	0	0	0	0
GÜLES	0	0	0	0
MM.-HH. DE BEAUFFORT	0	0	0	0
AYAD	0	-	N	-
VAN DE WERVE DE SCHILDE	0	0	0	0
MMES-MEVR. NALBANT				
GUISSE	0	0	0	0
MM.-HH. REGHIF				
ECHOUËL	0	0	0	0
EL ARNOUKI	0	-	0	0
MMES-MEVR. VRIAMONT	0	-	N	-
LEJEUNE DE SCHIERVEL	0	0	0	0
MM.-HH. KADDOUR	0	0	0	0
VANHALEWYN	0	0	0	0
MME-MEVR. HELD	0	0	0	0
VANHAUWAERT	0	0	0	0
MME-MEVR. JODOGNE	0	0	0	0
OUI-JA	42	27	31	31
NON-NEEN	0	0	11	0
ABSTENTIONS- ONTHOUDINGEN	0	15	0	11

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)

POINTS INSCRITS À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==-

**PUNTEN OPGETEKENT OP VERZOEK VAN
GEMEENTERAADSLEDEN**

SP 21/3.- La composition et le fonctionnement du cabinet de Madame la Bourgmestre ff. (*Demande de Monsieur Denis GRIMBERGHS*) ==- De samenstelling en de werking van het kabinet van Mevrouw de wnd Burgemeester (*Verzoek van de heer Denis GRIMBERGHS*)

M. Grimberghs expose son point
Mme la Bourgmestre ff répond.

SP 21/4.- L'évaluation régulière du travail de la majorité et la présentation de ce bilan au conseil communal et à la population (*Demande de Monsieur Denis GRIMBERGHS*) ==- De regelmatige waardering van het werk van de meerderheid en de voorstelling van dit overzicht aan de gemeenteraad en aan de bevolking (*Verzoek van de heer Denis GRIMBERGHS*)

M. Grimberghs expose son point
M. de Beaufort pose sa question
Mme Durant et M. Clerfayt interviennent
Mme la Bourgmestre ff répond
M. de Beaufort intervient

QUESTIONS ORALES ==- MONDELINGE VRAGEN

SP 21/5.- Le bilan de la majorité à mi-mandat et le travail effectué par Démocratie Schaerbeekoïse à ce sujet (*Question de Yvan de BEAUFFORT*) ==- De waardering van de meerderheid bij haar half mandaat en het effectief uitgevoerde werk door Schaarbeekse Democratie desbetreffend (*Vraag van de heer Yvan de BEAUFFORT*)

Cette question a été posée lors de la discussion du point 21/4.

SP 21/6.- La revendication d'une accélération de l'étude d'un (pré)méto de l'axe dit Nord-Sud (*Question de Madame Angelina CHAN*) ==- De eisen voor het versnellen van de studie over een (pré)méto op de as Noord-Zuid (*Vraag van Mevrouw Angelina CHAN*)

Mme Chan pose sa question
Mme Smeysters répond

SP 21/7.- Le problème des reconnaissances de paternité blanches évoquées par l'Echevin de l'Etat civil (*Question de Monsieur Larbi KADDOUR*) -- Het probleem betreffende het erkennen van het 'schijn' vaderschap aangehaald door de Schepen van Burgerlijke Stand (*Vraag van de heer Larbi KADDOUR*)

M. Kaddour pose sa question

M. Guillaume répond

La séance publique est levée à 20 heures -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 20.00 uur.